

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 maart 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 13 van de wet
van 19 december 1950 tot instelling
van de Orde der Dierenartsen**

(ingediend door de heer Luc Paque)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 mars 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 13 de la loi du
19 décembre 1950 créant
l'Ordre des médecins vétérinaires**

(déposée par M. Luc Paque)

SAMENVATTING

Artikel 13 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen voorziet in het kader van een tuchtrechtelijke procedure, in geval van een klacht en op verzoek van het bureau van de raad van de Orde, in de mogelijkheid van een verzoening. De indiener van dit wetsvoorstel is evenwel van oordeel dat een verzoening a fortiori zou moeten mogelijk zijn als er geen klacht is of om een klacht te voorkomen, en dat de vraag om verzoening ook van de partijen moet kunnen uitgaan. Bijgevolg stelt hij voor het voormelde artikel in die zin aan te passen.

Voorts mogen het lid of de leden van de raad van de Orde die de onderzoeksoopdracht hebben uitgevoerd niet meer deelnemen aan het vervolg van de beraadslagingen. De indiener is echter van mening dat die beperking als gevolg van de onpartijdigheid van die opdracht geen bestaansreden heeft en hij stelt voor ze te schrappen.

RÉSUMÉ

L'article 13 de la loi du 19 décembre 1950, créant l'Ordre des médecins vétérinaires prévoit, dans le cadre d'une procédure disciplinaire, en cas de plainte et à la demande du Bureau du conseil de l'Ordre, la possibilité d'une conciliation. L'auteur estime toutefois qu'une conciliation devrait être a fortiori possible en l'absence d'une plainte ou pour éviter une plainte et que la demande de conciliation devrait pouvoir émaner également des parties. Il propose donc d'adapter en ce sens le libellé de cet article.

Par ailleurs, le ou les membres du Conseil de l'Ordre qui ont participé à la conciliation ne peuvent plus participer à la suite des débats. En raison du caractère neutre de cette mission, l'auteur estime cependant que cette restriction n'a pas de raison d'être et propose de la supprimer.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel beoogt artikel 13 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen te wijzigen. Het beantwoordt aan de door de Orde der Dierenartsen geuite wens.

De voorgestelde wijzigingen strekken ertoe de toepassingsfeer van de verzoening beter af te bakenen.

Zo wordt voorgesteld om in het derde lid de woorden «In geval van klacht» weg te laten en om na de woorden «op verzoek van het bureau» de woorden «of van de partijen» in te voegen.

Met een verzoening kan immers een klacht worden voorkomen. Bijgevolg moet het initiatief daartoe kunnen worden genomen zonder dat er een openlijk conflict is.

Voorts wordt voorgesteld om in het vijfde lid de woorden «of de poging tot verzoening» te schrappen. Een poging tot verzoening vindt immers plaats onder het voorzitterschap van een neutrale bemiddelaar die zorgt voor het goede verloop van de onderneming en die, samen met de betrokkenen, de eventuele processen-verbaal van verzoening ondertekent of, daarentegen, zijn handtekening plaatst onder een proces-verbaal waarin wordt vastgesteld dat de verzoening onmogelijk was.

De echte bewerkers van de verzoening zijn de betrokken partijen. De voorzitter heeft een absoluut passieve rol die geenszins zijn onpartijdigheid aantast. Hij mag niet achteraf van de procedure worden uitgesloten. De bestaande beperking waarin de huidige tekst voorziet, staat haaks op alle gerechtelijke gebruiken.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition tend à modifier l'article 13 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires. Elle répond au souhait émis par l'Ordre des médecins vétérinaires.

Les modifications proposées tendent à mieux définir le champ d'application de la conciliation.

Il est ainsi proposé de supprimer au troisième alinéa les mots « en cas de plainte et » et d'ajouter après les mots « à la demande du Bureau » les mots « ou des parties ».

En effet, une conciliation peut éviter une plainte. Aussi y a-t-il lieu d'en laisser l'initiative en dehors d'un conflit déclaré.

D'autre part, au cinquième alinéa, il est proposé de supprimer les termes « ou la tentative de conciliation ». En effet, une tentative de conciliation se fait sous la présidence d'un médiateur neutre qui garantit la bonne tenue de l'opération et qui signe, avec les intéressés, les éventuels accords de conciliation ou qui constate, sous sa signature, que la conciliation n'a pu avoir lieu.

Les véritables auteurs de la conciliation sont les parties en cause. Le président a un rôle essentiellement passif qui n'entame en rien son impartialité. Il ne peut être exclu de la procédure par la suite. La restriction existante, dans le texte actuel, va à l'encontre de tous les usages judiciaires.

Luc PAQUE (PSC)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 13 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen, vervangen bij de wet van 26 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Op verzoek van het bureau of van de partijen probeert de voorzitter in voorkomend geval de partijen te verzoenen. Hij kan zich daartoe laten bijstaan door een ander lid van de raad en/of door een griffier. Hij stelt een proces-verbaal van verzoening of niet-verzoening op.»;

B) het vijfde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Het lid of de leden van het bureau of van de raad die de onderzoeksopdracht hebben uitgevoerd, mogen niet deelnemen aan de beraadslagingen noch aan de uitspraak in tuchtzaken.».

24 januari 2000

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 13 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires, remplacé par la loi du 26 janvier 1999, sont apportées les modifications suivantes :

A) le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« À la demande du bureau ou des parties, le président s'efforce, le cas échéant, de concilier les parties. Il peut se faire assister par un autre membre du conseil et/ou un greffier. Il établit un procès-verbal de conciliation ou de non-conciliation. » ;

B) le cinquième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le membre ou les membres du bureau ou du conseil qui ont accompli la mission d'instruction ne peuvent prendre part aux délibérations ni à la décision rendue en matière disciplinaire. ».

24 janvier 2000

Luc PAQUE (PSC)

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Artikel 13 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen

Art. 13. Het bureau van de Raad van de Orde onderzoekt ambtshalve, op aangifte of op klacht, de zaken waarvoor het bevoegd is. Het bureau kan zijn onderzoek-sopdracht overdragen aan een van zijn leden of aan een ander lid van de raad.

Het onderzoek heeft plaats in aanwezigheid van de magistraat bedoeld in artikel 10. Het bureau kan een griffier aanwijzen.

In geval van klacht en op verzoek van het bureau probeert de voorzitter in voorkomend geval de partijen te verzoenen. Hij kan zich hiervoor laten bijstaan door een ander lid van de raad en/of door een griffier. Hij stelt een proces-verbaal van verzoening of niet-verzoening op.

Het bureau of zijn afgevaardigde brengt verslag uit aan de gewestelijke raad nadat het onderzoek beëindigd is of het proces-verbaal van verzoening of niet-verzoening is opgesteld.

Het lid of de leden van het bureau of van de raad die de onderzoeksopdracht of de poging tot verzoening hebben uitgevoerd, mogen niet deelnemen aan de beraadslagingen noch aan de uitspraak in tuchtzaken.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Artikel 13 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen

Art. 13. Het bureau van de Raad van de Orde onderzoekt ambtshalve, op aangifte of op klacht, de zaken waarvoor het bevoegd is. Het bureau kan zijn onderzoek-sopdracht overdragen aan een van zijn leden of aan een ander lid van de raad.

Het onderzoek heeft plaats in aanwezigheid van de magistraat bedoeld in artikel 10. Het bureau kan een griffier aanwijzen.

Op verzoek van het bureau of van de partijen probeert de voorzitter in voorkomend geval de partijen te verzoenen. Hij kan zich daartoe laten bijstaan door een ander lid van de raad en/of door een griffier. Hij stelt een proces-verbaal van verzoening of niet-verzoening op.¹

Het bureau of zijn afgevaardigde brengt verslag uit aan de gewestelijke raad nadat het onderzoek beëindigd is of het proces-verbaal van verzoening of niet-verzoening is opgesteld.

Het lid of de leden van het bureau of van de raad die de onderzoeksopdracht hebben uitgevoerd, mogen niet deelnemen aan de beraadslagingen noch aan de uitspraak in tuchtzaken.²

¹ Art. 2, A : Vervanging van het lid.

² Art. 2, B : Vervanging van het lid.

TEXTE DE BASE

Article 13 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires

Art. 13. Le bureau du conseil de l'Ordre instruit d'office, sur déclaration ou sur plainte, les causes de sa compétence. Il peut déléguer sa mission d'instruction à un de ses membres ou à un autre membre du conseil.

L'instruction a lieu en présence du magistrat visé à l'article 10. Le bureau peut désigner un greffier.

En cas de plainte et à la demande du bureau, le président s'efforce, le cas échéant, de concilier les parties. Il peut se faire assister par un autre membre du conseil et/ou un greffier. Il établit un procès-verbal de conciliation ou de non-conciliation.

L'instruction terminée ou le procès-verbal de conciliation ou de non-conciliation établi, le bureau ou son délégué fait rapport au conseil régional.

Le membre ou les membres du bureau ou du conseil qui ont accompli la mission d'instruction ou la tentative de conciliation ne peuvent prendre part aux délibérations ni à la décision rendue en matière disciplinaire.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Article 13 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires

Art. 13. Le bureau du conseil de l'Ordre instruit d'office, sur déclaration ou sur plainte, les causes de sa compétence. Il peut déléguer sa mission d'instruction à un de ses membres ou à un autre membre du conseil.

L'instruction a lieu en présence du magistrat visé à l'article 10. Le bureau peut désigner un greffier.

À la demande du bureau ou des parties, le président s'efforce, le cas échéant, de concilier les parties. Il peut se faire assister par un autre membre du conseil et/ou un greffier. Il établit un procès-verbal de conciliation ou de non-conciliation¹

L'instruction terminée ou le procès-verbal de conciliation ou de non-conciliation établi, le bureau ou son délégué fait rapport au conseil régional.

Le membre ou les membres du bureau ou du conseil qui ont accompli la mission d'instruction ne peuvent prendre part aux délibérations ni à la décision rendue en matière disciplinaire.²

¹ Art. 2, A : Remplacement de l'alinéa.

² Art. 2, B : Remplacement de l'alinéa.